



فهم العلاج الكيميائي

Understanding Chemotherapy

ما هي الآثار الجانبية المحتملة؟

العلاج الكيميائي يمكن أن ينتج آثار جانبية لدى البعض وليس كل الناس. أدوية العلاج الكيميائي المختلفة تسبب آثار جانبية مختلفة. الآثار الجانبية غالباً ما تكون مؤقتة ويمكن عادة أن تعالج بواسطة الأدوية الأخرى. الآثار الجانبية الممكنة تشمل ما يلي:

- الغثيان والقيء
- الإسهال أو الإمساك (في الكثير من الأحيان بسبب الأدوية المضادة للغثيان)
- الإعياء (التعب)
- ألم أو تقرحات في الفم
- زيادة خطر الإصابة بالالتهابات
- زيادة خطر كدمات
- تساقط الشعر
- ضعف العضلات
- حساسية الجلد لأشعة الشمس (أدوية محددة فقط)
- عيون جافة أو تعب.
- فقدان الشهية.

الآثار الجانبية تستقر بشكل عام بمجرد الانتهاء من العلاج الكيميائي. إصابتك بأي من الآثار الجانبية أعلاه لا تتعلق بما إذا كان العلاج الكيميائي يعمل أم لا.

تذكر، إذا كان لديك أية مخاوف أو أسئلة، الرجاء الاتصال بطبيبك.

أين يمكنني الحصول على معلومات موثوق بها؟

خط المساعدة لمجلس السرطان 13 11 20

المعلومات والدعم لك ولعائلتك بتكلفة المكاملة المحلية في أي مكان في أستراليا.

موقع مجلس السرطان

(مع روابط لمجالس السرطان للولاية والإقليم)

www.cancercouncil.com.au

الناس الذين يعيشون مع السرطان

www.plwc.org

خدمة الترجمة التحريرية 13 14 50

أن تكون على استعداد وأن تفهم ما هو العلاج الكيميائي يمكن أن يساعد في تخفيف بعض الضغوط المحيطة للعلاج. إسأل اختصاصي الأورام الخاص بك، أو طبيبك أو الممرض/ الممرضة أي أسئلة أخرى قد تكون لديك قبل وأثناء وبعد العلاج. تحدث مع طبيبك حول مخاطر وفوائد العلاج الكيميائي.

ما هو العلاج الكيميائي؟

العلاج الكيميائي يشير إلى استخدام العقاقير المضادة للسرطان لتدمير الخلايا السرطانية. في معظم العلاجات يتم إعطاء عدد من الأدوية في نفس الوقت. هذا يشار إليه بأنه تركيبة العلاج الكيميائي. أحياناً يتم استخدام دواء واحد فقط.

ويمكن استخدام العلاج الكيميائي قبل أو بعد الجراحة أو العلاج الإشعاعي، أو جنباً إلى جنب مع العلاج الإشعاعي. اختصاصي الأورام واختصاصي علم الدم متخصصين في مجال معالجة السرطان بالعلاج الكيميائي والعلاج الهرموني.

كيف يتم إعطاء العلاج الكيميائي؟

يمكن إعطاء العلاج في عدة طرق:

- عن طريق الفم.
- من خلال إبرة تدخل في الوريد، وتحقن الدواء ببطء.
- من خلال قنطرة (أنبوب خاص)، يوضع في وريد كبير، عادة في الرقبة أو الصدر والذي يبقى هناك طوال فترة العلاج.
- عن طريق إدخال الأدوية مباشرة إلى العضو أو الأنسجة المتضررة من السرطان.

هل العلاج الكيميائي مؤلم؟

ينبغي أن لا يسبب العلاج الكيميائي أي إزعاج، ولكن بعض الأدوية قد تسبب إحساس بالحرق في الوريد. إذا في أي وقت بينما تتلقى حقن العلاج الكيميائي أحسست بألم أو حرق، على الفور قم بإبلاغ الممرض/ الممرضة الذي يعطيك الدواء. وبالمثل، إذا لاحظت بعد العلاج بعض الطراوة والإحمرار في موقع الحقن، اتصل بوحدة العلاج الكيميائي على الفور.

لماذا يعطى العلاج الكيميائي؟

لعلاج السرطان -- مع بعض أنواع السرطان، العلاج الكيميائي يقوم بتدمير كل الخلايا السرطانية ويشفي المرض. للحد من فرصة عودة للسرطان - يمكن إعطاء العلاج الكيميائي بعد الجراحة أو العلاج الإشعاعي حتى إذا بقيت بعض الخلايا السرطانية التي هي صغيرة جداً أن ترى، قد يتم تدميرها.

لتقليل السرطان قبل المعالجة الأولية - يمكن إعطاء العلاج الكيميائي لزيادة نجاح العلاج الأساسي الخاص بك، مثل الجراحة أو العلاج الإشعاعي.

لتقليل السرطان، لتحسين الأعراض وإطالة الحياة - يمكن إعطاء العلاج الكيميائي لتقليل السرطان والسيطرة عليه والحد من عدد الخلايا السرطانية. إذا كان العلاج غير ممكن قد يستخدم للحد من أعراض السرطان وإطالة نوعية حياة جيدة.

كم عدد المرات ومدة العلاج الكيميائي؟

بعض أنواع العلاج الكيميائي تعطى لبضعة أيام أو لبضعة أسابيع، البعض لمدة أشهر، والبعض على أساس طويل الأجل. وهذا يتوقف على نوع السرطان الذي تعاني منه، والطريقة التي يستجيب بها للعلاج وقد تترك على تحمل العلاج. طبيبك سوف يتحدث إليك عن الفترة الزمنية المخططة لدورة العلاج الخاص بك.

أين يعطى العلاج؟

يمكن إعطاء العلاج الكيميائي لك كمرضى خارجي في عيادة العلاج الكيميائي أو في عيادة الطبيب. في بعض الأحيان فإن إقامة قصيرة في المستشفى ضرورية لإعطاء علاج كيميائي أطول أو أكثر تعقيداً.